

Col

Chapter 2

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Θέλω γὰρ ὑμᾶς εἶδέναι, ἡλικὸν ἀγῶνα ἔχω ὑπὲρ ὑμῶν, καὶ τῶν
चाहन्छु किनभने तिमीहरूले जान्नु, कति संघर्ष छ को-लागि तिमीहरूको, र ती
[G2309](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1492](#) [G2245](#) [G0073](#) [G2192](#) [G5228](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐν Λαοδικείᾳ, καὶ ὅσοι οὐχ ἑώρακαν τὸ πρόσωπόν μου, ἐν σαρκί,
मा लाओदिकियामा, र जतिले होइन देखे त्यो अनुहार मेरो, मा शरीरमा,
[G1722](#) [G2993](#) [G2532](#) [G3745](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G1473](#) [G1722](#) [G4561](#)

तिमीहरूलाई सहायता गर्न म भरमगदूर कोशिश गर्दछु भन्ने कुरो जनाउन चाहन्छु। अनि म अरूको साथ साँच्चै लाओडिसियाका मानिसहरूलाई सहायता गर्न प्रगाढ कोशिशमा छु जसले मलाई देखेकै छैन।

2 ἵνα παρακληθῶσιν αἱ καρδίαι αὐτῶν, συμβιβασθέντες ἐν ἀγάπῃ, καὶ
ताकि सान्त्वना-पाउनु ती हृदयहरू तिनीहरूको, एक-जुट-भएर मा प्रेम्मा, र
[G2443](#) [G3870](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G4822](#) [G1722](#) [G0026](#) [G2532](#)

εἰς κο-लागि सबै धन को पूर्ण-भरोसाको को समझको; को-लागि ज्ञानमा को
[G1519](#) [G3956](#) [G4149](#) [G3588](#) [G4136](#) [G3588](#) [G4907](#) [G1519](#) [G1922](#) [G3588](#)

μυστηρίου τοῦ Θεοῦ -- Χριστοῦ;
रहस्यको त्यो परमेश्वरको - ख्रीष्टको;
[G3466](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5547](#)

म तिमीहरूलाई दृढ र प्रेमले संगठित बनाउन चाहन्छु म तिमीहरूलाई दहिलो विश्वास मा धनिबनाउन चाहनुहुन्छ। जुन समझदारीबाट आउँदछ। मेरो भन्नुको तात्पर्य हो परमेश्वरले प्रकट गरेको गोप्य सत्य तिनीहरूले पूर्णरूपले जान्नु पर्छ। त्यो सत्य ख्रीष्ट संयम हुनुहुन्छ।

3 ἐν ᾧ εἰσιν πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ γνώσεως ἀπόκρυφοι.
मा जसमा छन् सबै ती भण्डारहरू को बुद्धिको र ज्ञानको लुकाइएका।
[G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2344](#) [G3588](#) [G4678](#) [G2532](#) [G1108](#) [G0614](#)

ज्ञान र बुद्धिको सारा भण्डारहरू ख्रीष्टमा गुप्तरूपले राखिएको छ।

4 Τοῦτο λέγω ἵνα μηδεὶς ὑμᾶς παραλογίζηται ἐν πιθανολογίᾳ.
यो भन्दछु ताकि कोहीले तिमीहरूलाई ठगि-नल्योस् मा मन-भुलाउने-कुराद्वारा।
[G3778](#) [G3004](#) [G2443](#) [G3367](#) [G4771](#) [G3884](#) [G1722](#) [G4086](#)

म तिमीहरूलाई यी कुराहरू भन्दैछु ताकि कसैले पनि तिमीहरूलाई प्रभावपूर्ण तर्कमा मूर्ख बनाउन नसकुन्।

5 εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκί ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἶμι,
यद्यपि किनभने पनि त्यो शरीरमा टाढा-छु, तर त्यो आत्मामा साथ तिमीहरूसँग छु,
[G1487](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4561](#) [G0548](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4862](#) [G4771](#) [G1510](#)

χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν, καὶ τὸ στερέωμα τῆς εἰς
आनन्दित-हुँदै र देख्दै तिमीहरूको त्यो व्यवस्था, र त्यो दृढता को मा
[G5463](#) [G2532](#) [G0991](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5010](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4733](#) [G3588](#) [G1519](#)

Χριστὸν πίστεως ὑμῶν.
ख्रीष्टमा विश्वासको तिमीहरूको।
[G5547](#) [G4102](#) [G4771](#)

म तिमीहरूसित त्यहाँ छैन तर मेरो हृदय त्यहीं छ। तिमीहरूले असल जीवनधाम शुरू गरेको र ख्रीष्टमा दहिलो विश्वास राखेको देखेर म आनन्दित छु।

6 Ὡς οὖν παρελάβετε τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν τὸν Κύριον, ἐν αὐτῷ
जसरी यसकारण ग्रहण-गन्यौ त्यो ख्रीष्ट येशूलाई त्यो प्रभु, मा उहाँमा
[G5613](#) [G3767](#) [G3880](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1722](#) [G0846](#)

περιπατεῖτε,
हिँडनुहोस्,
[G4043](#)

तिमीहरूले ख्रीष्ट येशूलाई प्रभुको रूपमा पायो। उहाँमै बस।

7 ἐρριζωμένοι καὶ ἐποικοδομούμενοι ἐν αὐτῷ, καὶ βεβαιούμενοι τῇ πίστει,
जरा-गाडिएर र निर्माण-भएर मा उहाँमा, र दृढ-बन्दै त्यो विश्वासमा,
[G4492](#) [G2532](#) [G2026](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0950](#) [G3588](#) [G4102](#)

καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες (ἐν αὐτῇ) ἐν εὐχαριστίᾳ.
जसरी सिकाइयो, प्रशस्त-हुँदै (मा यसमा) मा धन्यवादमा।
[G2531](#) [G1321](#) [G4052](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2169](#)

तिमीहरू ख्रीष्टमा जरा गाड अनि तिमीहरूको उसलाई घडेरी हुन देऊ। जसले कि तिमीहरूलाई सत्य सिकायो, त्यस विश्वासमा दृढ अनि विश्वासी बन अनि सधैं परमेश्वरलाई धन्यवाद चढाऊ।

8 Βλέπετε μὴ τις ὑμᾶς ἔσται, ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς φιλοσοφίας
होशियार-गर नहोइन कसैले तिमीहरूलाई होस्, जो लुटनेछ द्वारा त्यो दर्शनको
[G0991](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4812](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5385](#)

καὶ κενῆς ἀπάτης, κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα
र रिक्तो छलको, अनुसार त्यो परम्पराको ती मानिसहरूको, अनुसार ती तत्वहरू
[G2532](#) [G2756](#) [G0539](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4747](#)

τοῦ κόσμου, καὶ οὐ κατὰ Χριστόν.
को संसारको, र होइन अनुसार ख्रीष्टको।
[G3588](#) [G2889](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2596](#) [G5547](#)

सर्तक बन ताकि कसैले झूठो र व्यर्थका विचारले तिमीहरूलाई धोका नदेओस्। त्यस्ता विचारहरू मानिसबाट आउँछन्, अनि ख्रीष्टबाट होइन। त्यस्ता विचारहरू संसारका मानिसहरूको अयोग्य विचार हुन्।

9 Ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα τῆς Θεότητος σωματικῶς;
किनभने मा उहाँमा बास-गर्दछ सबै त्यो पूर्णता को ईश्वरत्वको शारीरिक-रूपमा;
[G3754](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2730](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2320](#) [G4985](#)

परमेश्वरको सम्पूर्णता ख्रीष्टमा शारीरिक रूपमा छ।

10 καὶ ἐστὲ ἐν αὐτῷ πεπληρωμένοι, ὅς ἐστιν ἡ κεφαλὴ πάσης ἀρχῆς
र छौं मा उहाँमा परिपूर्ण, जो हुनुहुन्छ त्यो शिर सबै शासनको
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4137](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2776](#) [G3956](#) [G0746](#)

καὶ ἐξουσίας,
र अधिकारको,
[G2532](#) [G1849](#)

अनि ख्रीष्टमा तिमीहरू पूर्ण छौ। जो सबै शासक र शक्तिहरूका शिर हुनुहुन्छ।

11 ἐν ᾧ καὶ περιετμήθητε περιτομῇ ἀχειροποιήτῳ, ἐν τῇ ἀπεκδύσει
मा जसमा पनि खतना-गरियो खतनामा हातले-नबनाइएको, मा त्यो त्यागमा
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4059](#) [G4061](#) [G0886](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0555](#)

τοῦ σώματος τῆς σαρκός, ἐν τῇ περιτομῇ τοῦ Χριστοῦ;
को शरीरको को मासुको, मा त्यो खतनामा त्यो ख्रीष्टको;
[G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4061](#) [G3588](#) [G5547](#)

ख्रीष्टमा तिमीहरूको भिन्ने खतना गरियो। यस्तो खतना मानिसबाट गरिदैन। मेरो मतलब, तिमीहरू आफ्नो पापपूर्ण प्रकृतिको शक्तिबाट मुक्त गरिएकाछौ। ख्रीष्टले गर्नु हुने खतना यस्तो प्रकृतिको हुन्छ।

- 12 συνταφέντες αὐτῷ ἐν τῷ βαπτισμῷ, ἐν ᾧ καὶ συνηγέρθητε, διὰ
 सँगै-गाडिएर उहाँसँग मा त्यो बप्तिस्मामा, मा जसमा पनि सँगै-उठाइयो, द्वारा
[G4916](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0909](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4891](#) [G1223](#)
- τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας τοῦ Θεοῦ, τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.
 त्यो विश्वासको को शक्तिको त्यो परमेश्वरको, जसले जिउन्दै-पाऱ्यो उहाँलाई बाट मरेकाहरू।
[G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

यस्तो भयो जब तिमीहरू बप्तिस्माको माध्यम ख्रीष्टसित गाडिएका थियौ अनि उहाँसितै बौराई उठाइयो किनभने परमेश्वरको शक्तिमा तिमीहरूले विश्वास गरेका छौ। ख्रीष्टलाई मृत्युदेखि बौरा उठाएर परमेश्वरले आफ्नो शक्ति देखाउनु भयो।

- 13 καὶ ὑμᾶς, νεκροὺς ὄντας, «ἐν» τοῖς παραπτώμασιν καὶ τῇ ἀκροβυστίᾳ
 र तिमीहरूलाई, मरेका भएर, मा ती अपराधहरूमा र त्यो खतना-नभएकोमा
[G2532](#) [G4771](#) [G3498](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3900](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0203](#)
- τῆς σαρκὸς ὑμῶν, συνεζωοποίησεν ὑμᾶς σὺν αὐτῷ, χαρισάμενος ἡμῖν
 को शरीरको तिमीहरूको, सँगै-जिउन्दै-पाऱ्यो तिमीहरूलाई सँग उहाँसँग, माफी-गरेर हामीलाई
[G3588](#) [G4561](#) [G4771](#) [G4806](#) [G4771](#) [G4862](#) [G0846](#) [G5483](#) [G1473](#)
- πάντα τὰ παραπτώματα;
 सबै ती अपराधहरू;
[G3956](#) [G3588](#) [G3900](#)

तिमीहरूको पापहरूको कर्मले गर्दा अनि आफ्नो पापमय प्रकृतिबाट मुक्त नभएकाले गर्दा तिमीहरू मरेका थियौ। तर परमेश्वरले तिमीहरूलाई ख्रीष्टसितै जीवित तुल्याउनु भयो अनि हाम्रा सम्पूर्ण पापहरूलाई क्षमा गर्नु भयो।

- 14 ἐξάλειψας τὸ καθ' ἡμῶν χειρόγραφον τοῖς δόγμασιν, ὃ ἦν
 मेटेर त्यो हाम्रो-विरुद्धको हाम्रो लेखा-पत्रलाई ती नियमहरूमा, जो थियो
[G1813](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1473](#) [G5498](#) [G3588](#) [G1378](#) [G3739](#) [G1510](#)
- ὑπεναντίον ἡμῖν; καὶ αὐτὸ ἦρκεν ἐκ τοῦ μέσου, προσηλώσας αὐτὸ τῷ
 विरोधी हाम्रो; र यसलाई हटायो बाट त्यो बीचको, किला-ठोकेर यसलाई त्यो
[G5227](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G0142](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3319](#) [G4338](#) [G0846](#) [G3588](#)
- σταυρῷ;
 क्रूसमा;
[G4716](#)

हामी ऋणी छौं किन कि हामीले परमेश्वरको नियम तोडेका थियौं। त्यस ऋण-पत्रमा नियमको सूची थिएन जुन हामीले मानेका थिएनौं। तर परमेश्वरले हामीलाई त्यस ऋणदेखि पनि मुक्त पारिदिनु भयो। परमेश्वरले त्यो ऋण लगेर क्रूसमा ठोकिदिनु भयो।

- 15 ἀπεκδυσάμενος τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς ἐξουσίας, ἐδειγμάτισεν ἐν παρρησίᾳ,
 खोसेर ती शासनहरू र ती अधिकारहरूलाई, देखायो मा साहसमा,
[G0554](#) [G3588](#) [G0746](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1165](#) [G1722](#) [G3954](#)
- θριαμβεύσας αὐτοὺς ἐν αὐτῷ.
 जय-यात्रा-गरायो तिनीहरूमाथि मा उहाँमा।
[G2358](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#)

परमेश्वरले आत्मिक शक्ति र अधिकारहरूलाई जित्नुभयो। क्रूसले परमेश्वर विजयी बन्नुभयो अनि ती अधिकारहरू, शक्तिहरूलाई परास्त गर्नुभयो। तिनीहरू शक्तिहीन थिए, भन्ने कुरो परमेश्वरले संसारलाई देखाउनु भयो।

- 16 Μὴ οὖν τις ὑμᾶς κρινέτω -- ἐν βρώσει, καὶ ἐν πόσει, ἢ
 नहोइन यसकारण कसैले तिमीहरूलाई न्याय-गरोस् - मा खानेको, र मा पिउनेको, वा
[G3361](#) [G3767](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2919](#) [G1722](#) [G1035](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4213](#) [G2228](#)
- ἐν μέρει ἑορτῆς, ἢ νεομηνίας, ἢ σαββάτων,
 मा भागमा चाडको, वा औंसीको, वा शब्बातहरूको,
[G1722](#) [G3313](#) [G1859](#) [G2228](#) [G3561](#) [G2228](#) [G4521](#)

यसकारण तिमीहरूको खाना पिना अथवा यहूदी दस्तुरहरूको विषयमा कसैले आलोचना नगरोस् (उत्सव, औंसी पर्व अथवा शवाथको दिन)।

17 ἃ ἐστὶν σκιά τῶν μελλόντων; τὸ δὲ σῶμα τοῦ Χριστοῦ.
 जो छन् छाया ती आउने-कुराहरूको; त्यो तर शरीर त्यो ख्रीष्टको।
[G3739](#) [G1510](#) [G4639](#) [G3588](#) [G3195](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4983](#) [G3588](#) [G5547](#)

| पहिले यी चीजहरू भविष्यमा हुने कुराहरूको छाँया थियो। ती चीजहरू ख्रीष्टमा नै भेटिन्छ।

18 μηδεὶς ὑμᾶς καταβραβεύετω, θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ, καὶ θρησκείᾳ
 कोहीले तिमीहरूलाई पुरस्कारबाट-च्युत-नपारोस्, चाहदै मा नम्रताको, र पूजामा
[G3367](#) [G4771](#) [G2603](#) [G2309](#) [G1722](#) [G5012](#) [G2532](#) [G2356](#)

τῶν ἀγγέλων, ἃ ἐώρακεν ἐμβρατεύων, εἰκῆ φυσιοῦμενος ὑπὸ τοῦ νοῶς
 ती स्वर्गदूतहरूको, जो देखे भित्र-पस्दै, व्यर्थे फुलेको द्वारा त्यो मनको
[G3588](#) [G0032](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1687](#) [G1500](#) [G5448](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3563](#)

τῆς σαρκὸς αὐτοῦ,
 को शरीरको उनको,
[G3588](#) [G4561](#) [G0846](#)

| कसै-कसैले वाहना गर्न मन पराउछन् अनि कसैले स्वर्गदूतहरूको आराधना गर्न मन पराउँछन्। तिनीहरू भन्छन तिनीहरूले दर्शनहरू देखेका छन्। तिनीहरूलाई भन्ने अनुमति दिनु हुँदैन, "तिमीहरू भूल बाटोमा छौ, किनभने तिमीहरू यी चीजहरू गर्दैनौ।"

19 καὶ οὐ κρατῶν τὴν κεφαλὴν, ἐξ οὗ πάντων τὸ σῶμα, διὰ τῶν
 र होइन समात्दै त्यो शिरलाई, बाट जसबाट सबै त्यो शरीर, द्वारा ती
[G2532](#) [G3756](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2776](#) [G1537](#) [G3739](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1223](#) [G3588](#)

ἀφῶν καὶ συνδέσμων ἐπιχορηγούμενον καὶ συμβιβαζόμενον, αὐξεῖ τὴν αὐξησιν
 जोर्नीहरू र बन्धनहरूद्वारा पोषित-हुँदै र एक-जुट-हुँदै, बढ्दछ त्यो वृद्धिमा
[G0860](#) [G2532](#) [G4886](#) [G2023](#) [G2532](#) [G4822](#) [G0837](#) [G3588](#) [G0838](#)

τοῦ Θεοῦ.
 त्यो परमेश्वरको।
[G3588](#) [G2316](#)

| ती मानिसहरू ख्रीष्टको अधीनमा रहन रूचाउँदैनन्। सम्पूर्ण शरीर ख्रीष्टमा भर पर्छ। ख्रीष्टकै कारणले शरीरका जम्मा अंगहरू एक-अर्कालाई याद गर्छन औ सहायता गर्छन। यसले शरीरलाई शक्तिशाली बनाउँछ अनि एक साथ राख्छ। अनि शरीर परमेश्वरले इच्छा गरे झैं बढ्छ।

20 εἰ ἀπεθάνετε σὺν Χριστῷ ἀπὸ τῶν στοιχείων τοῦ κόσμου, τί ὡς
 यदि मर्चौ साथ ख्रीष्टसँग बाट ती तत्त्वहरूको को संसारको, किन जसरी
[G1487](#) [G0599](#) [G4862](#) [G5547](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4747](#) [G3588](#) [G2889](#) [G5101](#) [G5613](#)

ζῶντες, ἐν κόσμῳ δογματίζεσθε?
 बाँचेका, मा संसारमा नियम-पालन-गर्दछौ?
[G2198](#) [G1722](#) [G2889](#) [G1379](#)

| तिमीहरू ख्रीष्टसितै मरेका छौ र संसारका व्यर्थका नियमहरूबाट मुक्त बनेका छौ। त्यसकारण अझै तिमी यही संसारको हौ भन्ने अभिनय किन गर्छौ? म के भन्छु भने यस्तो नियमहरू किन मानिरहेका छौ?

21 Μὴ ἄψη! μηδὲ γεύση! μηδὲ θίγης!
 नछुनु! नचाख्नु! न-त नचाख्नु! न-त नछुनु!
[G3361](#) [G0680](#) [G3366](#) [G1089](#) [G3366](#) [G2345](#)

| "यो नखाऊ", "त्यो नचाख", "त्यो नछुव" भन्ने!

22 ἃ ἐστὶν πάντα εἰς φθορὰν τῆ ἀποχρήσει, κατὰ τὰ ἐντάλματα καὶ
 जो छन् सबै को-लागि नाशमा त्यो प्रयोगमा, अनुसार ती आज्ञाहरू र
[G3739](#) [G1510](#) [G3956](#) [G1519](#) [G5356](#) [G3588](#) [G0671](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1778](#) [G2532](#)

διδασκαλίας τῶν ἀνθρώπων,
 शिक्षाहरू ती मानिसहरूको,
[G1319](#) [G3588](#) [G0444](#)

| यी जम्मा संसारिक नियमहरू यस्ता चीजहरूसँग सम्बन्धित छन् जो एक पल्ट व्यवहार गर्दा शेष हुन्छ। यी त मानिसहरूका निर्देशन र आज्ञाहरू हुन्, परमेश्वरका होइनन्।

- 23 ἅτινά ἐστιν λόγον μὲν ἔχοντα σοφίας, ἐν ἐθελοθρησκία καὶ
जसमा छ रूप त भएर बुद्धिको, मा आत्म-बनाइएको-पूजामा र
[G3748](#) [G1510](#) [G3056](#) [G3303](#) [G2192](#) [G4678](#) [G1722](#) [G1479](#) [G2532](#)
- ταπεινοφροσύνη καὶ ἀφειδία σώματος, οὐκ ἐν τιμῇ τι, πρὸς πλησμονήν
नम्रतामा र कठोरतामा शरीरको, होइन मा सम्मान कुनै, तिर तृप्ति
[G5012](#) [G2532](#) [G0857](#) [G4983](#) [G3756](#) [G1722](#) [G5092](#) [G5100](#) [G4314](#) [G4140](#)
- τῆς σαρκός.
को शरीरको।
[G3588](#) [G4561](#)

| यस्ता नियमहरू सुन्दर र बुद्धिमानी देखिन्छन्, तापनि यी मानिसले बनाएको धर्मका अङ्गहरू हुन्। यसले मानिसहरूलाई विनम्र बनिएको बहना गर्छ, अनि शरीरलाई दुःख दिँदछ। तर धर्मले मानिसलाई तिनीहरूको पापमय प्रकृतिले चाहेको दुष्ट कुराहरू गर्नेदेखि रोक्दैन।